

1. az də kikəs nə klā.mper zin tə zən zə bəna:t
2. mənə kamərə:t iz də blumə gə gitn
3. t̄sənəwərəX - of : senəwərəX - of : sigəwərdəX - spmə zə nəmərər as mə maʃin:
4. spætn is lastəX - of : mu:.læk wæ:rk
5. ɔp da sXip kre:gə zə bəsXæ:məld bry:t
6. dən tæ:mərman - tæ nə splæ:ntər i zənə vñjər
7. də sXipər lækte zən læ:pn af
8. m da fabrik is nits tə zin
9. kum i.r mə: kməkən
10. bosken - tapt ū.nz i.es fir pm̄təm bi:r | p̄.ntf̄s |
11. brejnd ū.ns twi:e kilo:s krikn | krikskəs |
12. zən mejaldər (gə)ve.vn dræ:. litərs wə:n
Δ.tXədrū.ŋkj
13. æ verdri.egdə mə me nə klipəl
14. kæn zej kni. gəzin
15. yastlu.vət war ni fel nəmir gəvi.rt
16. ik se:m ble:, dak mejaldər ni me.gəgu:e zən - of : k̄bæ k̄.nt̄.ntak -
17. kænəkrikət ni Xədə.n zənə - of : zələ mu:t - of :
18. dndi.en ditor afkū:mt [mətʃən]
19. en spməkɔp - spməkɔp(ə)nætn - nə kupju:gər
20. em pæt - of : ej klak - m̄ats (ouderwetsch vrouwenkapsel) - bəna:t - of : sXu. (zeldz.) - ð wæ: - də m̄e:sn (hooiweide) - nə padəstul - ð m̄i:wi:ær - nə pæ:t - nə mutəvə:vər
21. di.e ki.erl de. Xi.el də wə:erlt fæ:Xtn
22. ksal u pə:erls Xe.vn | pə:erlkəs |
23. n̄jelantu fel a. sXe:pən afbre.kn
24. e. fazle.vənikər em be:t Xəkre:gən
25. ge:f m̄ twi:e bri:e sti:en: - bri:er - də bri:etstə
26. da stā:mbe.lt stə:tər nemier
27. d̄e man e.d e le.vn - læk nə gry:etn i:er
28. lysəfə:er iz m dne:məl ni Xəble.vn
29. də sXo:lkmdərn æ me:tə m̄restər nōr də zi:e gəwest
30. kan təX ni kumən vər daklə:er bæn
31. də bi:estn dr̄.jkə gr̄.rə le.zəpə:r
32. e kani Xə wə:rkn - e e pə:n i zæ:ŋj ke:l
33. stek nikər - of : i:es - nə stel m diem bə:sum
34. ni:e - m̄ də ke:gəls wərter nemier gəspe:lt | p̄im: spel met 10 kegels en ½ bol |
35. əla - kæn al twi:kərn ɔp u. gəro:pm
36. di pə:er is ni re:p - dər zit nəg en w̄tə kær m
37. zə ze wæ: X nō dnakər
38. zed em iest se gæ:lt e:lpən ɔpdun
39. æ zalt ny:et fæ:r brejn
40. z̄iz delft fan er m̄lekws:t
41. də man mut sæ:m vra. bəsXæ:rmən
42. m də sXe:ldə zwæmən is Xəvə:rlək
43. e iz æ:rg - of : e is fel - umdat e: stæ:rk is
44. we. mutn dər dnælef t fan æ:n - ej galde: dn̄.ndərn ælef
45. æləp nəkir də bædn upæfən
46. ū.nzə mætsər isu: v̄t az e væ:rəkn
47. zə sprijen umtərvæ:rst fər e wætspel
48. d̄em by:emkwi:ekər zal d̄em by:em afm̄tn
49. dutə v̄stər i.es tu.
50. t̄begintə klipə ver də vru:mxis - dy:əxm̄is - tlof (weekd.) - də væpstərs (zond.)
51. em bætspræ:.e - pa:.eræk - mə:z bri:ən - nəm bo:tram bri:ən
52. ze:n ør u:r afXəsne:n
53. zæ: vuðər e:d ε:m ze:s jor lā:jk nōr tsXo:lu:tə gu:n
54. kæ:n ε:m afXəru:e va zy lə:t nəstwū:tər - of : lastwū:tər tə gu:n
55. vu:lə vi:æzn zid nife:lansti:r
56. ε:erdə putə zəni fe:l wə:ert
57. dno:vəpu:l - of : də pu:l - stəd m dn̄:ert
58. m mə:ert ist nu:X tə ka:t um tə kætsn
59. di kə:es Xe:fd e klə:er li:Xt awar
60. ε trok un tpə:ert senə stə:ert
61. m dien tə:t - of : vrugər - kwamdir ale jo:ernor də kæremə:s
62. də pu:tər zæ: dad ū.nzi:er vulməkt is
63. gə za:.X m̄ wə:l m̄r gə spra:k ni te:gə mə:
64. də zwuləmə zalə gun tra:Xkum:
65. ḡdə vandə:X ni kɔrtn
66. e:təzy:ek Xe:re:r kus:
67. zənə məta:r - of : munta:r - is kapət - ε li:X slo:t - of : ε li:Xbro:kən
68. tis nə wæ:remən da:Xewest - æn tis nə kuln u:vət
69. da manəkə lyəp bærevuts
70. dər iz em bəst m də kan
71. ik w̄ldə datəm bo:d nem brif brøxt
72. kæ pen e men æ:rt
73. kæ: me: Xi.en dwe:ezə m̄e:n sn umgum:
74. nō:r də sXuftət spanəmə tpə:ert m dnyvə kæ:r
75. kæ wa karsə va v̄r dnun al
76. də kənijk sənə zən e:d y:k səldə:t Xəwest | də səldu:tn |
77. w̄tə gə gməm bo:Xmə:kər wy:en:
78. di ry:əzn æ larj dy:erlən
79. kXely:efər gr̄ wərt fan
80. tkməkə waz dy:et i:er dasət kəstn dy:əpm
81. zæ:n y:ern æ zæ:n y:egə ly:əpm
82. ør dø:Xterkən is me nə kəref nōr t̄bus brumbe:ze ḡon trækn
83. dər iz nsprt fan di li:er
84. ε zetə zæ:nə kwæ:kər o:pm - ε ro:p æ:rt
85. tfulek su:Xt ã:ndərs nit as Xe:ld ã: rəkđum
86. alde:re m̄:nt iz dry:əX fan dndast
87. d̄e wæ:X lyət sXe:ef - of : kr̄om - tis nən umwæ:X lastə:r
88. ik̄xt fer də klæ:nən trumlə - of : en trumelkən
89. d̄e gæ:təmbuk is Xəstərvə van ej kast m tə slikj
90. z̄e: like was kart æ gu:t
91. m də lumərt izd bæ:st
92. ne sXater mu Xu. kanə mikən
93. zuk nəkir nōr mən: u:t
94. kwe:t ni wər dak æ:mut Xəzukən
95. ne kula kæ:ldər is Xu. fer t̄bi:r
96. ik must - of : məst - osəmblu:tr̄.jkə v̄r - of : osəmblu:tr̄.jkən um tə vərklukən
97. ik mut iestetn m də stal vu:rn
98. mə:m bru:r was mu.
99. də mələkbu:r mək nə gry:etn tu:r

100. di kæ.ərə'me-.læk iz dæn æ zy:r - sty.rtər ε-me.
værdrum
101. wə zən dɪə pæt kənə vəln əp ən y:r
102. ε iz əp sət pΔ.nt - siky:r
103. ε kumd nyet nə mənytlo-.t
104. m itul.je zə.m bæ.rəgən di vi:r spu.gn
105. dærfdə dør əp du.gən
106. tə by.əm ænz ə strik fan də brʌxəvriæ.-rt
107. gə mut ū.ns fə.ln i.es kumə kə:rn
108. es fa lø.və gækum: me-. əj gu.ə bəs Xæ.-lt
109. di dø.r is fam bykənə-.t Xəməkt | əm bykanətʃən
= beukenoote |
110. əj gətra-.də vrə-. mut kən:u.-an
111. ik æ-n ir gas Xəzu.at - mər twas Xı gu su.-t
112. dəm brɔ:r ze.t - dant nəX tə di.r iz um tə ba:-n
113. bakj iks bak - gə-. bakt - ε. bakt - bakte. -
we bakj - iks baktn - ge. baktn - ε. baktn -
we baktn - wi æ-. gəbakn
114. bi:ən - iks bi:ə - gə-. bɪ:t - ε. bɪ:t - we. bi:ən -
bi:əmə - iks bu:ə - ik ə gəbu:ən - bu.ənəzək
115. trz ə klæ-.n mər ə fən
116. gə kənd ir æ.rə krə.gən əp də mart
117. æ-. ε Xəze.t dati əp mæ.. zal pæ..zn
118. tmæ..sə zæ.. dat ε gələk uwo-.ə
119. dər wu.rə və-.f pre..zn
120. ū.ndər di.en i.ək ligə ve.l i.əkels
121. twə.tər zal gə ko.kn - tkəkt al
122. du.ə is (vr.) nəXrun - zis nə mərəs Xəmə.aet
123. majənə.s mə.kə zə me.tn do.r van: æ.
124. da bymkə zal dør mu-.elækənə gru:m
125. də pastər e. Xu.ə wə:n
126. də datsərz æn ū.nz a.d Δ.z afXəbrū.nt
127. də mælək spret Δ.tn ø.r van də ku.
128. də kəstər la fər də krə:sn
129. də tre.mə van də kərəwə.gəm bə.gə vər tXəwixt
130. səməgə mə-.nsə snə:tn aldər la:t
131. zən əm bla.t əj grā.t Xəlo.gən
132. də sa..z is wa fla..
133. də sni.ə lrXtrik
134. trz ni.əwəgə-.t Xəle.n dak u. gəzin æ.n
135. nipy.ərt wər nə. gələ.k ənyvə stat
136. dun - iks dunt - gə-. dunt - ε. dunt - we. dunt -
gəldər dunt - zaldər dunt - iks de.nt - gə-. dent -
ε. de.nt - we. de.nt - gəldər do.t - of : de.nt -
ze de.nt - de.kik da - dat ε da mər de. - dasə
da mər de.n
137. dy.əpm - ən dy.əpkli:t - ən dyəpfū.nt
138. dəsn - ε. dəst - ε. dəstə - æ e. Xədəsn
139. bm: - iks bm - gə-. bmt - ε. bmt - we. bm: -
gəldər bmt - ze bm: - bmt ε. - bū.nt ε. - kæ
gəbun:
140. *Locale landmaten* : ū.ru. = 3,85 m² × 3,85 -
ə gəmət = 300 r.
141. *Watervamen* : də gə:l (Geul, een meertje) - də
wu.tərgū.ŋk - də wi:l (ronde put) - də kre:k -
dn dœ.kəldam (put).

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is smʒɪ-ələs

De inwoner heet nə smʒɪ-əlnə.ər

Een bijnaam is hier niet bekend.

Aantal inwoners op 31-12-30 : 5.499.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : tərəp - tul - tkalf - də grun: də.k - 'ty.əg ε.-ndə - tluvər - də gə.vərs - dn 'æfyərt (Houtvoort) - də kæmpuk - tbruk - də ze.vəstæ.r - dn dyərn - də ripstrə-.t (Reepstraat) - də bləkstrə-.t - də si.ərəstrə-.t - də saməlstrə-.t - dəlstrə-.t - də sXə:luk - də ratntut (Rattentoet) - trokə-.n ; op de wijk tkalf wordt platter gesproken ; bv. kəzət - kərdən (gazet, gordijn). Een paar families spreken Fransch. Een paar ingeweken Nederlanders spreken beschaafd.

De bevolking bestaat uit landbouwers, klompenmakers en andere arbeiders (-sters) die werkzaam zijn te Antwerpen en te Hulst (breifabrieken).

Zegslieden. 1. Schelfhout Pieter ; 63 j. ; hier geboren ; rustend landbouwer ; heeft steeds hier verbleven ; V. en M. beiden van hier ; spreekt steeds dialect.

2. Jacobs Leonard ; 14 j. ; hier geboren ; klompenmakerszoon ; heeft steeds hier verbleven ; V. van hier, M. van Vrasene ; spreekt steeds dialect.

3. Geldof Gaston ; 13 j. ; hier geboren ; landbouwerszoon ; heeft steeds hier verbleven ; V. van St.-Niklaas, M. van Meerdonk ; spreekt gewoonlijk dialect.

4-5. Bruggeman Michel, hier onderwijzer en zijn zoontje Paul werkten aan de opneming mee voor sommige gegevens, maar zijn niet hier geboren.